



57/10

R.č. 1035/10-I/20

ZMLUVA O POSKYTOVANÍ UBYTOVACÍCH A KONFERENČNÝCH SLUŽIEB

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 a Obchodného zákonníka
(ďalej len „zmluva“)

Článok I. Zmluvné strany

- 1.1 Objednávateľ :** **Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky**
sídlo: Špitálska 4,6,8 , 816 43 Bratislava
zastúpený: Ing.Vladislavom Boríkom, PhD., vedúcim služobného úradu
IČO: 681156
bankové spojenie: Štátna pokladnica, účet č.: 7000106819/8180
(ďalej len „objednávateľ“)
- 1.2 Poskytovateľ :** **Austria Trend Hotel Management Slovakia, spol. s r.o.**
IČO : 44 657 455
Sídlo : Vysoká 2/A, 811 06 Bratislava
zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel:
S.r.o., vložka č. 57142/B
zastúpený: Gerhard Messinger, konateľ
bankové spojenie: Unicredit Bank Slovakia a.s.,
Číslo účtu. : [REDACTED]
(ďalej len „poskytovateľ“)

Článok II.

Predmet zmluvy, miesto a čas plnenia

- 2.1 Na základe objednávky, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy a za podmienok stanovených v tejto zmluve sa poskytovateľ zaväzuje, že počas medzinárodného semináru s názvom „Programy podpory sociálnej inklúzie znevýhodnených skupín obyvateľov“ poskytne účastníkom seminára (v predbežnom počte 100) v dňoch 17.a 18. 5. 2010 ubytovacie a konferenčné služby.
- 2.2 Menný zoznam účastníkov medzinárodného semináru predloží objednávatel' poskytovateľovi v písomnej forme v lehote do 5 pracovných dní po podpísaní tejto zmluvy.
- 2.3 Poskytovateľ poskytne služby podľa bodu 2.1 zmluvy kvalitne a včas. V prípade, že bude poskytovateľ v omeškaní s plnením predmetu zmluvy (ak nesplní riadne a včas svoj záväzok), je povinný uhradiť objednávatel'ovi zmluvnú pokutu vo výške 30 € za každé omeškanie s plnením záväzku. Tým nie je dotknutá zodpovednosť poskytovateľa za vzniknuté nedostatky plnenia predmetu zmluvy alebo za vzniknutú škodu.
- 2.4 Poskytovateľ sa zaväzuje účastníkom medzinárodného seminára poskytovať konferenčné služby podľa čl. II. bodu 2.1 tejto zmluvy v priestoroch konferenčnej miestnosti Morava a Dunaj, ktorá sa nachádza v budove sídla poskytovateľa na Vysokej ulici 2/A, 811 06 Bratislava. Počas tlačovej konferencie dňa 17.5.2010 v dopoludňajších hodinách poskytne poskytovateľ vedľajšiu konferenčnú miestnosť Vah bez poplatku.
- 2.5 Konferenčné služby podľa čl. II. bod 2.1 tejto zmluvy bude poskytovateľ poskytovať účastníkom medzinárodného seminára v budove sídla poskytovateľa a v čase plnenia v nasledovnom rozsahu :

Dátum	Konferenčná Miestnosť	Set Up	časový plán	Výdavky
17.05.2010	Morava+Dunaj	Školské sedenie	09.00-16.30	Prenájom miestnosti vrátane techniky € 6,40/osobu
18.05.2010	Morava+Dunaj	Školské sedenie	09.00-13.00	Prenájom miestnosti vrátane techniky € 7,80/osobu

Článok III.

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 3.1 Poskytovateľ je povinný zabezpečiť technické vybavenie v dňoch 17.a 18. 5. 2010 počas medzinárodného semináru v rozsahu: ozvučenie vrátane 2ks bezdrôtových mikrofónov, dataprojektor, plátno, nástenka, flipchart a laserové ukazovátka. Hotel zabezpečí extra technické vybavenie v rozsahu: Tlmočnicke zariadenie (2x ISO kabína spolu so stanicami), 3x stolový mikrofón na predsednícky stôl, 1x extra bezdrôtový mikrofón.
- 3.2 Po splnení predmetu zmluvy – po poskytnutí všetkých konferenčných a ubytovacích služieb v rozsahu tejto zmluvy je poskytovateľ oprávnený vystaviť faktúru objednávatel'ovi. Objednávatel' je povinný uhradiť poskytovateľovi faktúru do 30 dní po jej doručení objednávatel'ovi. Súčasťou faktúry je doklad, na ktorom budú uvedené ceny za skutočne poskytnuté služby účastníkom medzinárodného semináru. V

případe, že bude objednatel v omeškaní so splatnosťou faktúry, je povinný uhradiť poskytovateľovi aj úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

Článok IV. Cena za poskytovanie ubytovacích a konferenčných služieb

4.1 Cena za ubytovacie a konferenčné služby sa stanovuje takto:

Dátum	Počet	Služba	Cena	Spolu
16-18.05.2010	25	Ubytovanie-Jednolôžkové izby na 2*noci	€ 90,00	€ 4.500,00
17.05.10	100	Prenájom + technika	€ 6,40	€ 640,00
17-18.05.2010	1	Prekladací balík 2x ISO kabína *2dni	€ 732,00	€ 1.464,00
17-18.05.2010	3	Stolový mikrofón na predsednícky stôl *2dni	€ 20,00	€ 120,00
17-18.05.2010	1	Bezdrôtový mikrofón	€ 50,00	€ 100,00
18.05.10	100	Prenájom + technika	€ 7,80	€ 780,00
17.05.10	50	Korkovné	€ 2,00	€ 100,00
			total	€ 7.704,00

4.2 Ceny podľa bodu 4.1 sú uvedené vrátane 19% DPH.

4.3 Platobné podmienky sú uvedené v bode 3.2 tejto zmluvy.

Článok V. Ostatné dojednania

5.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú až do úplného splnenia predmetu zmluvy.

5.2 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade stornovania služieb, ktoré sú predmetom tejto zmluvy zo strany objednávateľa platia nasledovné storno podmienky: v prípade stornovania do 4 týždňov pred termínom poskytnutia služby nebude účtovaný žiaden poplatok. Ak dôjde k stornovaniu do 2 týždňov pred stanoveným termínom poskytnutia služby, bude vyfakturovaná čiastka vo výške 50 % z celkového rezervovaného rozsahu, do 3 dní vo výške 75 % z celkového rezervovaného rozsahu a v priebehu 3 dní vo výške 100 % z celého rezervovaného rozsahu.

Článok VI. Záverečné ustanovenia

6.1 Právne vzťahy medzi objednávatelom a poskytovateľom, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve, sa spravujú predpismi obchodného práva, najmä zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

6.2 Objednávka č. 4500003290 zo dňa 24.2.2010 tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy a je jej neoddeliteľnou súčasťou. Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva sa môže meniť

a dopĺňať na základe dohody obidvoch zmluvných strán formou dodatkov, ktoré musia mať písomnú formu.

- 6.3 Táto zmluva sa vyhotovuje v piatich rovnocenných rovnopisoch, z ktorých objednávateľ dostane tri a poskytovateľ dostane dva rovnopisy zmluvy.
- 6.4 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán.
- 6.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, bola uzavretá na základe ich pravej a slobodnej vôle, nie v tiesni a nie za nápadne nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú svojim podpisom na tejto zmluve.

V Bratislave, dňa

Za objednávateľa:

.....
Ing. Vladislav Borík, PhD.
vedúci služobného úradu

